



COURS D'ALLEMAND EN ALLEMAGNE

Suite à votre demande, veuillez trouver ci-joint notre documentation ainsi que la fiche d'inscription pour effectuer un séjour linguistique en Allemagne.

Nous proposons des cours d'allemand dans deux écoles au choix : soit à Augsburg (près de Munich) soit à Hanovre.

Tous nos professeurs sont qualifiés pour enseigner l'allemand à de jeunes étrangers, vous disposez d'un laboratoire de langue bénéficiant des dernières innovations technologiques, d'une salle multimédia avec accès à internet, d'une bibliothèque et d'un foyer pour vous réunir.

Chaque établissement propose deux formules de cours :

« Intensiv » : vous suivez 20 leçons par semaines en groupe de 10 élèves maximum.

« Intensiv plus » : en supplément des cours magistraux, vous bénéficiez de 2 ou de 5 leçons particulières avec un professeur.

Un responsable local est à votre écoute pour vous conseiller et vous aider dans toutes vos démarches. Des excursions dans la région sont régulièrement organisées.

A la fin de votre séjour, vous recevez le diplôme de l'école attestant de votre niveau d'allemand.

Tous nos programmes sont réservés aux ressortissants majeurs de l'Union Européenne.

Vous trouverez ci-après le descriptif de chaque programme, avec les tarifs et les conditions d'inscription. Notez que les cours débutent **chaque lundi**, toute l'année.



COURS A AUGSBOURG / HANOVRE

Pour apprendre à communiquer dans les situations de la vie courante : renforcement de vos connaissances grammaticales, de votre vocabulaire et de votre prononciation. Vous développerez vos facultés à communiquer et à comprendre l'allemand dans différents contextes.

Vous participez à 20 leçons de 45 minutes par semaine (en matinée) et avez la possibilité de prendre, en plus, des cours particuliers.

TARIFS & CONDITIONS :

Durée	Prix des cours + hébergement Intensiv Augsburg	Prix des cours + hébergement Intensiv Plus 5 Augsburg	Prix des cours + hébergement Intensiv Hannover	Prix des cours + hébergement Intensiv Plus 2 Hannover	Frais de dossier et de placement, à ajouter au prix des cours.
1 semaine	505 €	795 €	XXX	XXX	210 €
2 semaines	905 €	1.460 €	865 €	1.065 €	
3 semaines	1.275 €	2.075 €	1.265 €	1.565 €	
4 semaines	1.600 €	2.650 €	1.595 €	1.995 €	
semaine supplémentaire	390 €	575 €	395 €	495 €	

L'hébergement s'entend en chambre double. Prévoir un supplément de 105 € par semaine pour une chambre individuelle

7 rue Léon Morin – 33600 Pessac – France

Tel. : 05.57.26.93.26 Fax : 05.56.36.21.85

e-mail : oliver.twist@orange.fr - www.oliver-twist.fr

SARL au capital de 7800 euros – RCS : B 437 780 877

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Vous trouverez ci-après les informations complémentaires concernant notre programme de cours :

Les lieux :

Augsbourg : Située dans un bâtiment de style Art Nouveau en plein centre de la ville, l'école de taille modeste dispense des cours de grande qualité. Les salles de classe sont toutes équipées de vidéo projecteurs, tableaux et matériel multimédia. Diverses activités sont organisées par les professeurs : soirées, débats, petites excursions, dégustation de produits locaux,... Cet établissement a su garder une taille humaine. Vous ne serez jamais plus de 10 à 15 étudiants par classe, ce qui permet aux professeurs de vous connaître plus rapidement. Aéroport le plus proche : Munich.

Hanovre : Situées en plein cœur de Hanovre, ville étudiante par excellence, l'école bénéficie de tous les attraits d'une ville universitaire jeune et dynamique. Tous les équipements nécessaires au bon apprentissage de la langue sont à votre disposition : vous bénéficiez de salles de cours, d'un laboratoire de langue, d'un accès à la salle multimédia équipée d'internet. De nombreuses activités sont organisées par les professeurs, passionnés par leur métier (sorties culturelles, sportives, soirées étudiantes,...)

Les cours :

Vous suivez 20 cours de 45 minutes par semaine. Les leçons étant essentiellement réparties sur les matinées du lundi au vendredi de 09.00 à 12.30. Vous bénéficiez de temps libre l'après midi pour prendre des cours supplémentaires, ou bien participer aux différentes activités et excursions organisées par l'école... Les professeurs expérimentés sont tous qualifiés pour enseigner l'allemand à des étrangers.

Les formules « INTENSIVE PLUS » vous permettent de bénéficier de 2 ou 5 leçons individuelles (selon le centre).

L'hébergement :

Vous serez hébergé(e) en famille d'accueil en chambre double et en pension complète (petit déjeuner, encas du midi, dîner). En effet, nous pensons que c'est le meilleur moyen pour vous de mettre en application vos apprentissages. Les familles feront tout leur possible pour rendre votre séjour agréable, et pourront répondre à la plupart de vos questions. Partager la vie d'une famille allemande pendant quelques semaines vous permettra non seulement de mieux connaître la culture allemande, mais surtout, vous permettra de ne pas être isolé(e).

Les activités :

En fonction de la période de séjour, l'école vous proposera diverses activités et excursions. N'hésitez pas à vous tenir informé(e) régulièrement, et à partager des moments inoubliables avec des étudiants du monde entier !



COURS D'ALLEMAND (Fiche d'inscription 2008)

PERSONAL DETAILS:

Name/Family Name: MR/MRS/MISS _____ Vorname/First Name: _____
Anschrift/Address: _____
Stadt/Town/PLZ/City Code: _____ Land/Country: _____
Mother Tongue: _____ Nationality: _____
Geburtsdatum/Date of Birth: _____ Alter/Age: _____ Beruf/Profession: _____
Telefonnr/Home Tel No: _____ Handy/Mobile phone: _____
Fax Number (or fax number of a friend) _____ Passport No: _____
E. Mail Address: _____

COURSE DETAILS: (Please tick ✓ as required)

Augsburg Intensive Augsburg Intensive Plus 5 Hanovre Intensive Hanovre Intensive Plus 2
 1 woche 2 wochen 3 wochen 4 wochen 8 wochen 12 wochen Anders: _____

FURTHER INFORMATION: (Die Kunden müssen auf jede Frage antworten und alle zusätzlichen Informationen bekannt geben)

Wie lange haben Sie Deutsch gelernt ? /How long have you studied German? _____ Years

Sprachniveau in Deutsch .What is your level of German?

[] Sehr gut/Advanced [] Gut/Upper Intermediate [] Befriedigend/Intermediate [] Mangelhaft/Pre-Intermediate

Education and other relevant courses: _____

TERMIN/COURSE DATES: (Please specify)

Von Sonntag/From Sunday _____ Bis Samstag/to Saturday _____ NO. OF WEEKS: _____

WIE haben Sie von Oliver Twist Work & Study erfahren? _____

ACCOMMODATION DETAILS: I require host family accommodation to be arranged as follows:

(Please tick ✓ as required) Doppelzimmer, halb pension Einzelsimmer, halbpension
Twin room, half board Single room, half board

Do you have any allergies? YES NO specify _____

Rauchen Sie / Do you smoke? YES NO

Welche Sportarten treiben Sie ? What sports do you practice ? _____

Je comprends et accepte les termes et conditions du programme. Je confirme avoir répondu honnêtement à toutes les questions posées, et être apte à partir suivre des cours individuellement en Allemagne. Je comprends qu'à réception de la confirmation d'inscription, toute modification impliquera des frais administratifs de 30.00 €

SIGNATURE:

NAME (Printed):

Date:

CONDITIONS GÉNÉRALES:

L'agence *Oliver Twist Work & Study* ne pourra être tenue pour responsable des accidents, dommages, vols et préjudices de toute nature occasionnés à un adhérent pendant le cours du transport et du séjour, ni de ceux qui pourraient provenir de son fait, de quelque manière que ce soit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non observation de la législation française. De même, l'agence *Oliver Twist Work & Study* ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable en cas de conflit avec l'école ou la famille d'accueil. En cas de réclamation au sujet des cours dispensés, des conditions d'hébergement, de la qualité de la nourriture, ou tout autre problème, vous devrez en discuter directement avec un responsable de l'école. En dernier recours, vous pourrez en informer l'agence *Oliver Twist Work & Study* qui fera tout son possible pour régler le litige, mais ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable du manquement à ses devoirs de l'une ou l'autre des parties. Aucune réclamation **après le séjour ne pourra être prise en considération.**

Nous vous conseillons de prendre une assurance rapatriement et une assurance responsabilité civile. Nous sommes en mesure de vous renseigner à propos des diverses assurances.

D'autre part, avant de partir, n'oubliez pas de vous adresser à votre centre de **Sécurité Sociale** qui vous donnera la marche à suivre pour ne pas perdre vos droits aux prestations dès votre retour en France. La responsabilité de l'agence ne saurait être engagée à ce sujet, pas plus qu'elle ne peut être confondue avec celle des correspondants étrangers.

RAPPEL DES CONDITIONS D'ANNULATION:

Je comprends que le chèque correspondant aux frais de dossier, de pré-inscription et d'évaluation (60 €) sera encaissé à réception du dossier, et ne pourra, en aucun cas, être remboursé.

Le chèque représentant les frais de placement (150 €) ne sera encaissé que lorsque l'agence *Oliver Twist Work & Study* aura reçu l'inscription définitive en cours et l'hébergement. Si je souhaite annuler ma demande avant d'avoir été placé(e) je pourrai récupérer le chèque de 150 € à condition d'en informer l'agence *Oliver Twist Work & Study* par lettre recommandée avec accusé de réception. Si j'annule après confirmation de mon placement, la totalité de cette somme reste acquise à l'agence *Oliver Twist Work & Study*.

RÈGLEMENT

- 1 J'atteste l'exactitude des renseignements portés sur la fiche d'inscription et m'engage à respecter le règlement intérieur de l'école. J'autorise l'agence *Oliver Twist Work & Study* à communiquer toutes les informations contenues dans mon dossier d'inscription, y compris le certificat médical et les photos, à son interlocuteur étranger.
- 2 J'accepte de couvrir tous les frais de placement, le voyage aller-retour vers mon lieu de placement, ainsi que tous frais occasionnés lors de mon séjour (notes de téléphone, factures, détériorations diverses,...). J'emporterai avec moi suffisamment d'argent de poche pour couvrir les dépenses imprévues ou frais de transport divers.
- 3 Je m'engage à faire tous les efforts nécessaires pour m'adapter et m'intégrer à la culture de mon pays d'accueil, pour progresser dans la langue du pays. Je respecterai les différences culturelles auxquelles je serai confronté(e), et ferai preuve de tolérance en toutes circonstances.
- 4 Je suis conscient(e) du fait que le succès de mon séjour dépend beaucoup de toutes les initiatives que je prendrai pour m'intégrer et, communiquer avec mon entourage et essayer de résoudre tout problème avec un responsable de l'établissement..
- 5 L'agence *Oliver Twist* ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable en cas de variation du nombre d'heures de cours (inférieur ou supérieur à la moyenne indiquée sur nos brochures).
- 6 Dans le cas où un problème ou une question ne pourrait pas être résolu(e) avec un responsable de l'école, je contacterai l'agence *Oliver Twist Work & Study*.
- 7 Je comprends que je peux être renvoyé dans mon pays d'origine si :
 - Je ne respecte pas les conditions du programme, le règlement intérieur de l'école, ou la législation du pays d'accueil,
 - Je falsifie les informations données sur mon dossier d'inscription, en particulier en ce qui concerne ma nationalité, mon état de santé et mes capacités linguistiques.
 - Je suis responsable de plaintes répétées de mon hébergeur, des professeurs, de vol ou de tout acte de vandalisme.
- 8 Je comprends que mon séjour est régi par les lois du pays d'accueil. Si je décide d'annuler ma candidature ou de quitter mes cours avant la date indiquée sur ma confirmation d'inscription, je m'engage à en informer immédiatement le responsable de l'école ainsi que l'agence *Oliver Twist Work & Study*. Nous ne pourrons prendre en considération aucune plainte après votre retour en France.
- 9 Je comprends que je ne pourrai prétendre à aucun remboursement si j'annule ma candidature après que l'agence *Oliver Twist Work & Study* ait reçu la confirmation de mon placement par son correspondant à l'étranger. En cas de renvoi de l'école pour quelque raison que ce soit, même médicale, je ne pourrai prétendre à aucun remboursement d'aucune sorte.
- 10 Je m'engage à contracter, avant mon départ, une assurance complémentaire couvrant tous les risques (responsabilité civile, rapatriement). L'agence *Oliver Twist Work & Study* ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable de tous dommages, pertes ou blessures occasionné(e)s de quelque manière que ce soit.

Toutes les contestations relatives à l'application des présentes relèveront des tribunaux de Bordeaux.

Je reconnais avoir pris connaissance de toutes les conditions formulées ci-dessus et dans la brochure jointe et certifie que les renseignements me concernant et donnés sur la feuille d'inscription sont exacts.

Lu et approuvé (écrit de votre main)

Date :

Signature :



FICHE D'INSCRIPTION

NOM : _____ Nationalité : _____

Prénom : _____ Date de naissance : _____

Adresse personnelle : _____

_____ Code postal : _____ Ville : _____

Téléphone personnel : _____ Mobile : _____

Fax : _____ E-mail : _____

Votre profession ou occupation : _____ Durée du séjour souhaitée : _____

Date de départ souhaitée* : _____ Date de retour maximale : _____

* votre dossier doit nous parvenir le plus tôt possible : 4 à 6 semaines avant la date de départ envisagée pendant l'année scolaire, entre janvier et avril pour les séjours d'été.

Comment avez-vous connu l'agence « *Oliver Twist* » ?

- | | | | | | |
|--|---|------------------------------------|---|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> bouche à oreilles | <input type="checkbox"/> internet | <input type="checkbox"/> l'indic | <input type="checkbox"/> l'étudiant | <input type="checkbox"/> vocable | <input type="checkbox"/> un professeur |
| <input type="checkbox"/> CIO/SUIO | <input type="checkbox"/> Ufaap | <input type="checkbox"/> PIJ/BIJ | <input type="checkbox"/> consulat | <input type="checkbox"/> crous | <input type="checkbox"/> forum d'information |
| <input type="checkbox"/> CIDJ/CIJA | <input type="checkbox"/> Iapa | <input type="checkbox"/> affichage | <input type="checkbox"/> mission locale | <input type="checkbox"/> pages jaunes | |
| <input type="checkbox"/> déjà parti(e) par <i>Oliver Twist</i> | <input type="checkbox"/> Autre, merci de préciser : _____ | | | | |

Dès l'arrivée de votre dossier, nous vous enverrons un accusé de réception. **Souhaitez vous le recevoir par :**

e-mail ou courrier postal ? (Merci de cocher une seule case)

Profession des parents : père : _____ mère : _____

Coordonnées de vos parents ou de la personne à contacter en cas d'urgence : (indiquez le nom, l'adresse et le n° de téléphone)

FRAIS D'ADHESION

Frais de dossier, de recherche et d'évaluation : 60 euros.

Ils sont à régler à l'inscription avec le dossier complet. En cas de désistement de votre part avant le séjour, pour quelque raison que ce soit, vous ne pourrez prétendre à aucun remboursement.

Frais de placement : 150 euros.

Ils sont à régler dès que nous vous aurons fait part de votre inscription en cours. Si vous annulez votre demande, par lettre recommandée avec accusé de réception, avant toute proposition de notre part, cette somme vous est restituée. En cas d'annulation après la réception de votre inscription, de retour anticipé, de renvoi ou de désistement pendant le séjour, pour quelque raison que ce soit, vous ne pourrez prétendre à aucun remboursement.

Les 2 chèques (bancaires ou postaux) doivent être à l'ordre de *Oliver Twist Work & Study* et joints au dossier.

Je reconnais avoir pris connaissance de toutes les conditions formulées sur cette fiche recto/verso et sur la fiche d'inscription destinée à mon futur employeur et certifie que les renseignements me concernant sont exacts.

Lu et approuvé (écrit de votre main)

Date :

Signature :

✓

✓

✓

COMMENT S'INSCRIRE ?

VEUILLEZ NOUS ENVOYER :

- ◆ le formulaire d'inscription dûment rempli en anglais et à l'ENCRE NOIRE,
- ◆ cette feuille datée et signée au recto et au verso,
- ◆ une lettre de présentation **en allemand** précisant vos dates de disponibilité, votre connaissance de l'allemand, vos centres d'intérêt, sports pratiqués,
- ◆ 2 photos d'identité de bonne qualité (*souriantes*) avec votre nom derrière,
- ◆ 4 timbres à 1,33 €
- ◆ un certificat médical de bonne santé attestant que vous êtes à jour de vos vaccinations,
- ◆ une photocopie de votre carte d'identité,
- ◆ les chèques (bancaires ou postal) à l'ordre de SARL OLIVER TWIST WORK & STUDY :
 - frais de dossier : **60 €** (non remboursable),
 - frais de placement et de suivi: **150 €**. Ce chèque doit être joint au dossier, mais ne sera encaissé que lorsque nous recevrons la confirmation de votre placement en cours. Si vous annulez votre demande, par lettre recommandée avec accusé de réception, avant toute proposition de notre part, cette somme vous est restituée. Si vous annulez après confirmation de votre placement la totalité de cette somme nous reste acquise.

Les cours devront être payés après confirmation du placement, et au moins deux semaines avant le départ.

Tout dossier incomplet ne sera pas pris en considération

RETOUR DES CANDIDATURES :

Nous proposons des séjours toute l'année. Nous vous conseillons cependant de nous retourner le dossier d'inscription au moins 8 semaines avant la date de départ envisagée.

CONDITIONS GENERALES :

Nous nous engageons à faire de notre mieux pour vous donner satisfaction sur la qualité des cours et de l'hébergement. En cas de problème, la réception de l'école vous orientera vers la personne qui pourra vous aider. L'agence Oliver Twist Work & Study ne pourra être tenue pour responsable des accidents, dommages, vols et préjudices de toute nature occasionnés à un adhérent pendant le cours du transport et le séjour, ni de ceux qui pourraient provenir de son fait, de quelque manière que ce soit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non observation de la législation française ou du pays d'accueil. Aucune réclamation **après le séjour** ne pourra être prise en considération.

J'autorise l'agence Oliver Twist Work & Study à communiquer toutes les informations contenues dans mon dossier d'inscription, y compris le certificat médical et les photos à son interlocuteur étranger. Je m'engage à couvrir tous les frais de placement, le voyage aller-retour vers mon lieu de placement, ainsi que tous les frais occasionnés lors de mon séjour (notes de téléphone, factures et détériorations diverses). J'emporterai avec moi suffisamment d'argent de poche pour couvrir mes dépenses personnelles.

Nous vous conseillons de prendre une assurance rapatriement et une assurance responsabilité civile – nous vous enverrons une brochure avec la confirmation de votre placement.

PAIEMENT DES COURS :

Le prix des cours sera à payer à réception de la confirmation de votre placement, directement à l'école. Nous vous indiquerons en même temps la marche à suivre pour effectuer le transfert.